



# Anketa par patieso labuma guvēju

## Анкета об истинном выгодоприобретателе

### Questionnaire of the Beneficial Owner

Lūdzam precīzi aizpildīt šo Anketu par patieso labuma guvēju<sup>1</sup> (visu anketas lauku aizpildīšana ir obligāta). Pienākumu aizpildīt Klienta anketu nosaka Finanšu un kapitāla tirgus komisijas noteikumi, kā arī Bankas Vispārējie darījumu noteikumi. Darām zināmu, ka anketā norādītā informācija ir konfidenciāla. Banka pateicas par sadarbību Anketas par patieso labuma guvēju aizpildīšanā. Saskaņā ar FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA) prasībām un Latvijas un ASV noslēgto starpvaldību līgumu (IGA) Bankai ir tiesības pieprasīt papildu informāciju un dokumentus, ja pēc šīs anketas datiem Bankai nav iespēju pārliecināties, ka patiesā labuma guvējs nav ASV nodokļu maksātājs.

Просим Вас точно ответить на вопросы Анкеты об истинном выгодоприобретателе<sup>1</sup> (заполнение всех полей анкеты обязательно). Обязанность заполнения Клиентом данной анкеты определена в правилах Комиссии рынка финансов и капитала, а также в Общих правилах сделок Банка. Обращаем Ваше внимание на то, что указанная в анкете информация является конфиденциальной. Банк благодарит за понимание и сотрудничество при заполнении Анкеты об истинном выгодоприобретателе. В соответствии с требованиями FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA) и межправительственным соглашением, заключенным между Латвией и США (IGA), Банк вправе запросить дополнительную информацию и документы, если на основании анкеты нет возможности убедиться в том, что истинный выгодоприобретатель не является налогоплательщиком США.

We kindly ask you to complete this Questionnaire of the Beneficial Owner<sup>1</sup> (completion of all the fields is mandatory). Completion of this Customer Questionnaire is required by regulations of the Financial and Capital Market Commission and the General Transaction Conditions of the Bank. Please note that the information contained in the Questionnaire is confidential, and the Bank is grateful for the understanding and cooperation in completing the Questionnaire of the Beneficial Owner. According to requirements of FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA) and Intergovernmental Agreement entered into between Latvia and the USA (IGA), the Bank is entitled to request additional information and documents in case this Questionnaire does not provide complete information for determination that the Customer is not a U.S. taxpayer.

Lūdzam aizpildīt DRUKĀTIEM BURTĪEM un atzīmēt ar (X), kur tas ir nepieciešams!  
Пожалуйста, заполните ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ и отметьте (X), где необходимо!  
Please use CAPITAL LETTERS and mark (X) where applicable!

#### Informācija par Klientu | Информация о Клиенте | Customer Information

Nosaukums/Vārds, uzvārds Наименование/Имя, фамилия Name/Name, surname	Reģistrācijas Nr./Personas kods/Dzimšanas datums Рег. №/Персональный код/Дата рождения Reg. No/ID No/Date of birth
---	--

Juridiskā adrese/Pastāvīgās dzīvesvietas adrese  
Юридический адрес/Адрес постоянного места жительства  
Legal address/Permanent residential address

#### Ziņas par Klienta patieso(-ajiem) labuma guvēju(-iem) Сведения об истинном(-ых) выгодоприобретателе(-ях) | Information about the Beneficial Owner(s)

1. Vārds, uzvārds Имя, фамилия Name, surname	Dzimšanas vieta Место рождения Place of birth
--	---

Personas kods/Dzimšanas datums Персональный код/Дата рождения ID No/Date of birth	Pases Nr. Номер паспорта Passport No
---	--

Pases izdošanas datums Дата выдачи паспорта Passport issue date	Pases derīguma termiņš Срок годности паспорта Passport expiry date
---	--

Pases izdošanas valsts un izdevējiestāde  
Страна и учреждение, выдавшие паспорт  
Passport issuing authority and country

Pastāvīgās dzīvesvietas adrese  
Адрес постоянного места жительства  
Permanent residential address

Tālrunis Телефон Telephone	Fakss Факс Fax	E-pasts Эл. почта E-mail
----------------------------------	----------------------	--------------------------------

ASV pilsonis/ASV rezidents:  
Гражданин/резидент США:  
U.S. citizen or resident:  Nē  
Нет No  Jā  
Да Yes (lūdzam norādīt pases/ASV zaļās kartes Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
(please specify passport/green card No, issue date, expiry date)

Citas pilsonības:  
Другие гражданства:  
Other citizenships:  Nē  
Нет No  Jā  
Да Yes (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
(please specify country and passport No, issue date, expiry date)

ASV nodokļu maksātāja statuss:  
Статус налогоплательщика США:  
U.S. taxpayer:  Nē  
Нет No  Jā  
Да Yes TIN<sup>2</sup> (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9)  
(please fill in and attach Form W-9)

<sup>1</sup> Patiesais labuma guvējs – fiziska persona:  
a) kuras īpašumā vai tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25 % no komersanta pamatkapitāla vai balstīstiesīgo akciju kopskaita vai kura citādā veidā kontrolē komersanta darbību,  
b) kuras tiešā vai netiešā veidā ir tiesības uz īpašumu vai kuras tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25 % no juridiska veidojuma, kas nav komersants. Par patieso labuma guvēju nodibinājumam uzskatāma persona vai personu grupa, kuras labā ir izveidots nodibinājums. Par patieso labuma guvēju politiskajai partijai, biedrībai un kooperatīvajai sabiedrībai uzskatāma attiecīgā politiskā partija, biedrība vai kooperatīvā sabiedrība,  
c) kuras labā vai interesēs tiek veikts atsevišķs darījums, nenodibinot darījuma attiecības Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas likuma izpratnē.

Истинный выгодоприобретатель – физическое лицо:

a) которому прямо или косвенно принадлежит по меньшей мере 25 % основного капитала коммерсанта или акций с правом голоса или который иным образом контролирует деятельность коммерсанта,  
b) которое прямо или косвенно обладает правом на имущество или которое прямо или косвенно контролирует по меньшей мере 25 % юридического образования, которое не является коммерсантом. Истинным выгодоприобретателем образования является лицо либо группа лиц, в пользу которого(ой) оно образовано. Истинным выгодоприобретателем политической партии, товарищества и кооперативного общества считается соответствующая политическая партия, товарищество и кооперативное общество,  
в) в пользу или интересах которого устанавливаются деловые отношения,  
г) в пользу или интересах которого заключается отдельная сделка, без установления деловых отношений в понимании «Закона о предотвращении легализации средств, полученных преступным путем, и финансирования терроризма».

Beneficial owner – a natural person:

a) who owns or directly or indirectly controls at least 25 % of the merchant's fixed capital or the total amount of voting shares, or who controls the merchant's activity in any other way,  
b) who directly or indirectly has the right to property or who directly or indirectly controls at least 25 % of a legal entity other than a merchant. A person or a group of persons for whose benefit an establishment has been set up is considered the beneficial owner of the establishment. A political party, partnership or cooperative society is considered the beneficial owner of the relevant political party, partnership and cooperative society,  
c) for whose benefit or in whose interests the business relationship is being established,  
d) for whose benefit or in whose interests an individual transaction is being executed without establishing a business relationship within the meaning of Law On the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing.

<sup>2</sup> TIN – ASV nodokļu maksātāja numurs  
TIN – Номер налогоплательщика США  
TIN – U.S. Tax Identification Number

Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi):  Nē (lūdzam norādīt)  
 Адрес в США (включая почтовый):  Нет Да (просим указать)  
 U.S. residence address (including a mailing address):  No Yes (please specify)

Tālruna numurs ASV:  Nē (lūdzam norādīt)  
 Номер телефона в США:  Нет Да (просим указать)  
 Current U.S. telephone number:  No Yes (please specify)

Patiesais labuma guvējs ir politiski nozīmīga persona<sup>3</sup>:  Jā (Istinniy beneficiar lieta politiski nozīmīgu personu)  
 Истинный выгодоприобретатель является политически значимым лицом<sup>3</sup>:  Да Да (просим указать)  
 The beneficial owner is a politically exposed person<sup>3</sup>:  Yes Нет No

Ienākumu avoti:  
 Источник доходов:  
 Source of the income:

Darba alga  Procenti/dividendes  
 Заработная плата Проценты/дивиденды  
 Salary Interest/dividends

Kapitāla daļu/akciju pārdošana  Nekustamā īpašuma pārdošana  
 Продажа долей капитала/акций Продажа недвижимого имущества  
 Sale of shares of the capital/stock Sale of real estate

Mantojums/dāvinājums  Cits (lūdzam norādīt)  
 Наследство/дарение Другое (просим указать)  
 Inheritance/donation Other (please specify)

Patiesā labuma guvēja pieredze Klienta darbības sfērā:  
 Опыт выгодополучателя в сфере деятельности Клиента:  
 The beneficial owner's experience in the Customer's business field:

Mazāk nekā 1 gadu  1 – 3 gadus  Vairāk nekā 3 gadus  
 Менее 1 года От 1 до 3 лет Более 3 лет  
 Less than 1 year 1 – 3 years More than 3 years

Ir pieredze vadošā amatā sabiedrībā, kura veic līdzīgu komercdarbību  Ir atbilstoša izglītība  
 Есть опыт на руководящей должности в обществе с похожей деятельностью Есть соответствующее образование  
 Experience in holding leading positions in a company carrying out similar business Relevant education

Cita (lūdzam paskaidrot)  
 Другое (просим пояснить)  
 Other (please specify)

Līdzdalība sabiedrībā (%)  
 Доля участия в обществе (%)  
 Share in the legal entity (%)

**2. Vārds, uzvārds**  
 Имя, фамилия  
 Name, surname

**Dzimšanas vieta**  
 Место рождения  
 Place of birth

**Personas kods/Dzimšanas datums**  
 Персональный код/Дата рождения  
 ID No/Date of birth

**Pases Nr.**  
 Номер паспорта  
 Passport No

**Pases izdošanas datums**  
 Дата выдачи паспорта  
 Passport issue date

**Pases derīguma termiņš**  
 Срок годности паспорта  
 Passport expiry date

**Pases izdošanas valsts un izdevējstāde**  
 Страна и учреждение, выдавшие паспорт  
 Passport issuing authority and country

**Pastāvīgās dzīvesvietas adrese**  
 Адрес постоянного места жительства  
 Permanent residential address

**Tālrunis**  
 Телефон  
 Telephone

**Fakss**  
 Факс  
 Fax

**E-pasts**  
 Эл. почта  
 E-mail

ASV pilsonis/ASV rezidents:  Nē (lūdzam norādīt pases/ASV zaļās kartes Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
 Гражданин/резидент США:  Нет Да (просим указать номер паспорта/грин-карты, дату выдачи, срок действия)  
 U.S. citizen or resident:  No Yes (please specify passport/green card No, issue date, expiry date)

<sup>3</sup> Par politiski nozīmīgu personu uzskatāma fiziska persona:

- kura citā dalībvalstī vai trešajā valstī ienem vai ir ienēmusi nozīmīgus amatus valsts pārvaldē pēdējā gada laikā, tai skaitā persona, kas citā valstī ienem vai ir ienēmusi kādu no šādiem amatiem: valsts vadītājs, parlamenta deputāts, valdības vadītājs, ministrs, ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā, augstākās tiesas tiesnesis vai citas augsta līmeņa tiesu institūcijas loceklis, kura lēmumus tālāk nepārsūdz, konstitucionālās tiesas tiesnesis, augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, bruņoto spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis vai cita augsta līmeņa persona, nozīmīga amatpersona politiskajā partijā;
- kura ir šā punkta 1) apakšpunktā minēto personu vecāks, laulātais vai viņam piedzīnāma persona, bērns, viņa laulātais vai laulātajam piedzīnāma persona. Persona par laulātajam piedzīnāmu personu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu;
- par kuru ir publiski zināms, ka tai ir darījumu attiecības ar kādu no šā punkta 1) apakšpunktā minētajām personām, vai kurai ar kādu no tām kopīgi pieder pamatkapitāls komercsabiedrībā, kā arī fiziska persona, kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma īpašnieks, par ko ir zināms, ka tas faktiski izveidots šā punkta 1) apakšpunktā minētās personas labā.

Политически значимое лицо – это физическое лицо:

- которое в другой стране-участнице или третьей стране занимает или занимало в течение последнего года какую-либо из значимых должностей в системе государственного управления, в том числе лицо, которое в другой стране занимает или занимало какую-либо из следующих должностей: глава государства, депутат парламента, глава правительства, министр, заместитель министра или заместитель заместителя министра, государственный секретарь либо другая высокая должность в правительстве, судья верховного суда либо другая должность в судебном учреждении высокого уровня, вынесенное решение которого не подлежит обжалованию, судья конституционного суда, член совета или правления учреждения высшей ревизии (аудита), член совета или правления центрального банка, посол, поверенный в делах, верховный командующий вооруженных сил, член совета или правления государственного общества капитала либо другое лицо высокого ранга, лицо, принадлежащее к какой-либо из политических партий;
- которое является одним из родителей, супругом или лицом, приравняемым к супругу, либо одним из детей лиц, упомянутых в подпункте 1) данного пункта, его/ее супругой/супругом или лицом, приравняемым к супругу. Лицо считается приравняемым к супругу только в случае, если законами соответственного государства ему предоставляется данный статус;
- о котором публично известно, что оно имеет деловые отношения с кем-либо из лиц, перечисленных в подпункте 1) данного пункта, или которому совместно с данным лицом принадлежит основной капитал в коммерческом обществе, а также физическое лицо, являющееся единственным собственником юридического образования, о котором известно, что оно фактически учреждено для извлечения выгоды лицом, упомянутым в подпункте 1) данного пункта.

A politically exposed person is a natural person who:

- is or was entrusted with significant public positions in another member state or a third country, as well as a person who has resigned from the position of a prominent public function within one year including a person, who is entrusted in another country with one of the following public positions: the head of the state, the deputy of the government, the head of the government, minister, deputy minister or deputy minister assistant, a state secretary or another high-ranking official in the government, a judge of the supreme court or other high-ranking judicial institution, whose decisions are not further appealed, a judge of the constitutional court, supreme revise (audit) institution's board or council member, a member of the council or the board of a central bank, an ambassador, a charge d'affaires, a high-ranking officer of the armed forces, a member of the council or the board of a state-owned capital company or other high-ranking person, a significant official in a political party;
- is a parent, a spouse or a person equivalent to a spouse, a child, his/her spouse or a person equivalent to a spouse of the parent referred to in Paragraph 1. A person shall be of the respective country and contain a provision for such a status;
- is publicly known to have a business relationship with any person referred to in Paragraph 1 or who has joint ownership of the share capital with such a person in a commerce company, as well as is a natural person, who is the sole owner of a legal formation that is known to be established for the benefit of any person referred to in Paragraph 1.



Citas pilsonības:  
Другие гражданства:  
Other citizenships:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
(просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия)  
(please specify country and passport No, issue date, expiry date)

ASV nodokļu maksātāja statuss:  
Статус налогоплательщика США:  
U.S. taxpayer:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes TIN<sup>2</sup> (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9)  
(просим приложить заполненный бланк Form W-9)  
(please fill in and attach Form W-9)

Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi):  
Адрес в США (включая почтовый):  
U.S. residence address (including a mailing address):  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes (lūdzam norādīt)  
(просим указать)  
(please specify)

Tālruna numurs ASV:  
Номер телефона в США:  
Current U.S. telephone number:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes (lūdzam norādīt)  
(просим указать)  
(please specify)

Patiesais labuma guvējs ir politiski nozīmīga persona<sup>3</sup>:  
Истинный выгодоприобретатель является политически значимым лицом<sup>3</sup>:  
The beneficial owner is a politically exposed person<sup>3</sup>:  Jā  
Да  
Yes  Nē  
Нет  
No

Ienākumu avoti:  
Источник доходов:  
Source of the income:

Darba alga  
Заработная плата  
Salary

Procenti/dividendes  
Проценты/дивиденды  
Interest/dividends

Kapitāla daļu/akciju pārdošana  
Продажа долей капитала/акций  
Sale of shares of the capital/stock

Nekustamā īpašuma pārdošana  
Продажа недвижимого имущества  
Sale of real estate

Mantojums/dāvinājums  
Наследство/дарение  
Inheritance/donation

Cits (lūdzam norādīt)  
Другое (просим указать)  
Other (please specify)

Patiesā labuma guvēja pieredze Klienta darbības sfērā:  
Опыт выгодоприобретателя в сфере деятельности Клиента:  
The beneficial owner's experience in the Customer's business field:

Mazāk nekā 1 gadu  
Менее 1 года  
Less than 1 year

1 – 3 gadus  
От 1 до 3 лет  
1 – 3 years

Vairāk nekā 3 gadus  
Более 3 лет  
More than 3 years

Ir pieredze vadošā amatā sabiedrībā, kura veic līdzīgu komercdarbību  
Есть опыт на руководящей должности в обществе с похожей деятельностью  
Experience in holding leading positions in a company carrying out similar business

Ir atbilstoša izglītība  
Есть соответствующее образование  
Relevant education

Cita (lūdzam paskaidrot)  
Другое (просим пояснить)  
Other (please specify)

Līdzdalība sabiedrībā (%)  
Доля участия в обществе (%)  
Share in the legal entity (%)

### 3. Vārds, uzvārds

Имя, фамилия  
Name, surname

Dzimšanas vieta

Место рождения  
Place of birth

Personas kods/Dzimšanas datums  
Персональный код/Дата рождения  
ID No/Date of birth

Pases Nr.  
Номер паспорта  
Passport No

Pases izdošanas datums  
Дата выдачи паспорта  
Passport issue date

Pases derīguma termiņš  
Срок годности паспорта  
Passport expiry date

Pases izdošanas valsts un izdevējstāde  
Страна и учреждение, выдавшие паспорт  
Passport issuing authority and country

Pastāvīgās dzīvesvietas adrese  
Адрес постоянного места жительства  
Permanent residential address

Tālrunis  
Телефон  
Telephone

Fakss  
Факс  
Fax

E-pasts  
Эл. почта  
E-mail

ASV pilsonis/ASV rezidents:  
Гражданин/резидент США:  
U.S. citizen or resident:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes (lūdzam norādīt pases/ASV zaļās kartes Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
(просим указать номер паспорта/грин-карты, дату выдачи, срок действия)  
(please specify passport/green card No, issue date, expiry date)

Citas pilsonības:  
Другие гражданства:  
Other citizenships:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
(просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия)  
(please specify country and passport No, issue date, expiry date)

ASV nodokļu maksātāja statuss:  
Статус налогоплательщика США:  
U.S. taxpayer:  Nē  
Нет  
No  Jā  
Да  
Yes TIN<sup>2</sup> (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9)  
(просим приложить заполненный бланк Form W-9)  
(please fill in and attach Form W-9)



Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi):  Nē  Jā (lūdzam norādīt)  
Адрес в США (включая почтовый):  Нет  Да (просим указать)  
U.S. residence address (including a mailing address):  No  Yes (please specify)

Tālrunis ASV:  Nē  Jā (lūdzam norādīt)  
Номер телефона в США:  Нет  Да (просим указать)  
Current U.S. telephone number:  No  Yes (please specify)

Patiesais labuma guvējs ir politiski nozīmīga persona<sup>3</sup>:  Jā  Nē  
Истинный выгодоприобретатель является политически значимым лицом<sup>3</sup>:  Да  Нет  
The beneficial owner is a politically exposed person<sup>3</sup>:  Yes  No

Ienākumu avoti:  
Источник доходов:  
Source of the income:

Darba alga  Procenti/dividendes  
Заработная плата  Проценты/дивиденды  
Salary  Interest/dividends

Kapitāla daļu/akciju pārdošana  Nekustamā īpašuma pārdošana  
Продажа долей капитала/акций  Продажа недвижимого имущества  
Sale of shares of the capital/stock  Sale of real estate

Mantojums/dāvinājums  Cits (lūdzam norādīt)  
Наследство/дарение  Другое (просим указать)  
Inheritance/donation  Other (please specify)

Patiesā labuma guvēja pieredze Klienta darbības sfērā:  
Опыт выгодоприобретателя в сфере деятельности Клиента:  
The beneficial owner's experience in the Customer's business field:

Mazāk nekā 1 gadu  1 – 3 gadus  Vairāk nekā 3 gadus  
Менее 1 года  От 1 до 3 лет  Более 3 лет  
Less than 1 year  1 – 3 years  More than 3 years

Ir pieredze vadošā amatā sabiedrībā, kura veic līdzīgu komercdarbību  Ir atbilstoša izglītība  
Есть опыт на руководящей должности в обществе с похожей деятельностью  Есть соответствующее образование  
Experience in holding leading positions in a company carrying out similar business  Relevant education

Cits (lūdzam paskaidrot)  
Другое (просим пояснить)  
Other (please specify)

Līdzdalība sabiedrībā (%)  
Доля участия в обществе (%)  
Share in the legal entity (%)

4. Vārds, uzvārds  Dzimšanas vieta  
Имя, фамилия  Место рождения  
Name, surname  Place of birth

Personas kods/Dzimšanas datums  Pases Nr.  
Персональный код/Дата рождения  Номер паспорта  
ID No/Date of birth  Passport No

Pases izdošanas datums  Pases derīguma termiņš  
Дата выдачи паспорта  Срок годности паспорта  
Passport issue date  Passport expiry date

Pases izdošanas valsts un izdevējstāde  
Страна и учреждение, выдавшие паспорт  
Passport issuing authority and country

Pastāvīgās dzīvesvietas adrese  
Адрес постоянного места жительства  
Permanent residential address

Tālrunis  Fakss  E-pasts  
Телефон  Факс  Эл. почта  
Telephone  Fax  E-mail

ASV pilsonis/ASV rezidents:  Nē  Jā (lūdzam norādīt pases/ASV zaļās kartes Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
Гражданин/резидент США:  Нет  Да (просим указать номер паспорта/грин-карты, дату выдачи, срок действия)  
U.S. citizen or resident:  No  Yes (please specify passport/green card No, issue date, expiry date)

Citas pilsonības:  Nē  Jā (lūdzam norādīt valsti, pases Nr., izdošanas datumu, derīguma termiņu)  
Другие гражданства:  Нет  Да (просим указать страну, номер паспорта, дату выдачи, срок действия)  
Other citizenships:  No  Yes (please specify country and passport No, issue date, expiry date)

ASV nodokļu maksātāja statuss:  Nē  Jā TIN<sup>2</sup> (lūdzam pievienot aizpildītu Form W-9)  
Статус налогоплательщика США:  Нет  Да (просим приложить заполненный бланк Form W-9)  
U.S. taxpayer:  No  Yes (please fill in and attach Form W-9)

Adrese ASV (ieskaitot pasta adresi):  Nē  Jā (lūdzam norādīt)  
Адрес в США (включая почтовый):  Нет  Да (просим указать)  
U.S. residence address (including a mailing address):  No  Yes (please specify)

Tālrunis ASV:  Nē  Jā (lūdzam norādīt)  
Номер телефона в США:  Нет  Да (просим указать)  
Current U.S. telephone number:  No  Yes (please specify)



Patiesais labuma guvējs ir politiski nozīmīga persona<sup>3</sup>:  
Истинный выгодоприобретатель является политически значимым лицом<sup>3</sup>:  
The beneficial owner is a politically exposed person<sup>3</sup>:

Jā  
Да  
Yes

Nē  
Нет  
No

Ienākumu avoti:  
Источник доходов:  
Source of income:

Darba alga  
Заработная плата  
Salary

Procenti/dividendes  
Проценты/дивиденды  
Interest/dividends

Kapitāla daļu/akciju pārdošana  
Продажа долей капитала/акций  
Sale of shares of the capital/stock

Nekustamā īpašuma pārdošana  
Продажа недвижимого имущества  
Sale of real estate

Mantojums/dāvinājums  
Наследство/дарение  
Inheritance/donation

Cits (lūdzam norādīt)  
Другое (просим указать)  
Other (please specify)

Patiesā labuma guvēja pieredze Klienta darbības sfērā:  
Опыт выгодоприобретателя в сфере деятельности Клиента:  
The beneficial owner's experience in the Customer's business field:

Mazāk nekā 1 gadu  
Менее 1 года  
Less than 1 year

1 – 3 gadus  
От 1 до 3 лет  
1 – 3 years

Vairāk nekā 3 gadus  
Более 3 лет  
More than 3 years

Ir pieredze vadībā amatā sabiedrībā, kura veic līdzīgu komercdarbību  
Есть опыт на руководящей должности в обществе с похожей деятельностью  
Experience in holding leading positions in a company carrying out similar business

Ir atbilstoša izglītība  
Есть соответствующее образование  
Relevant education

Cita (lūdzam paskaidrot)  
Другое (просим пояснить)  
Other (please specify)

Līdzdalība sabiedrībā (%)  
Доля участия в обществе (%)  
Share in the legal entity (%)

Ar šo apstiprinu un ar savu parakstu apliecinu, ka Anketā par patieso labuma guvēju un Bankā iesniegtajos dokumentos norādītā informācija ir pilnīga un patiesa. Apņemos jebkuru izmaiņu gadījumā precizēt informāciju un dokumentus, kas iesniegti Bankā, kā arī informēt par būtiskām izmaiņām Klienta finanšu stāvoklī. Esmu informēts un piekrītu tam, ka Banka ir tiesīga pārbaudīt sniegtās informācijas patiesumu, kā arī iegūt papildu informāciju par Klientu. Gadījumā ja Banka konstatē, ka sniegtā informācija ir nepilnīga vai nepatiesa, es piekrītu, ka tas var tikt uzskatīts par pietiekamu iemeslu atteikumam atvērt kontu un darījuma attiecību izbeigšanai.

Es apņemos pēc Bankas pirmā pieprasījuma un Bankas noteiktajā termiņā iesniegt Bankai darījumus apliecināšu dokumentu kopijas. Es apliecinu, ka esmu informēts un apzinos sekas par Anketā par patieso labuma guvēju pieprasītās informācija nesniegšanu, kā arī par nepilnīgu vai nepatiesu datu sniegšanu. Es apliecinu, ka uzņemos visas sekas, sankcijas un riskus, kas izriet no šādiem pārkāpumiem vai no atteikšanās sniegt informāciju. Es arī apzinos, ka, gadījumā ja es nesniedzu Bankai dokumentus un/vai informāciju, kas nepieciešama, lai noteiktu, vai man ir ASV nodokļu maksātāja statuss, Bankai ir jāsniedz informācija par patieso labuma guvēju, Klientu un Klienta kontiem Bankā ASV nodokļu iestādei.

Pateicamies par Anketas par patieso labuma guvēju aizpildīšanu!

Настоящим подтверждаю и своей подписью заверяю, что информация, указанная в Анкете об истинном выгодоприобретателе и представленных в Банк документах, является полной и достоверной. Обязуюсь информировать Банк обо всех изменениях в указанной информации и документах, представленных в Банк, а также о существенных изменениях в финансовом положении Клиента. Я уведомлен и согласен с тем, что Банк вправе проверить достоверность предоставленной информации, а также имеет право на получение дополнительной информации о Клиенте. Я согласен, что в случае констатации Банком, что предоставленная информация является неполной или недостоверной, это является достаточным поводом для отказа в открытии счета и прекращения деловых отношений.

Обязуюсь по первому требованию Банка и в установленный Банком срок представлять в Банк копии документов, являющиеся основанием для проведения операций. Подтверждаю, что я информирован о последствиях непредоставления запрошенной в Анкете об истинном выгодоприобретателе информации, а также о подаче ложных или неполных сведений. Я подтверждаю, что несу ответственность за все последствия, санкции, риски, которые влекут за собой данные нарушения или отказ от предоставления информации. Я также осознаю, что в случае отказа от предоставления Банку документов и/или информации, необходимых для проверки наличия статуса налогоплательщика США, Банк обязан информировать о выгодоприобретателе, Клиенте и о счетах Клиента в Банке налоговую службу США.

Благодарим за заполнение Анкеты об истинном выгодоприобретателе!

I hereby certify and by my signature confirm that the information provided in the Questionnaire of the Beneficial Owner and documents submitted to the Bank are complete and true. I undertake to update information and documents provided to the Bank in case of any changes therein, as well as to inform about significant changes in the Customer's financial position. I am informed and agree that the Bank is entitled to verify the truthfulness of the information and obtain additional information on the Beneficial Owner. If the Bank decides that the provided information and documents are incomplete or false, I agree that it can be regarded as a sufficient and valid reason for not opening an account or terminating the business relations between the Customer and the Bank.

I undertake, upon the Bank's first request and within the term set by the Bank, to provide the Bank with copies of documentation supporting transactions. I hereby confirm that I have been informed about consequences of failure to provide the information required to be filled in this Questionnaire of the Beneficial Owner, and of providing incomplete or false data. I undertake to be liable for all consequences, sanctions and risks arising from such failure and/or breaches. I also know that in case of non-submission of documents and/or information, which is necessary for the Bank to decide whether I am a U.S. tax payer, the Bank is obliged to provide the information about the Beneficial Owner, the Customer and the Customer's account in the Bank to the U.S. Internal Revenue Service.

Thank you for completing the Questionnaire of the Beneficial Owner!

Anketu aizpilda patiesā labuma guvējs  
Анкету заполнял истинный выгодоприобретатель  
The Questionnaire completed by the Beneficial Owner

Anketu aizpilda Klienta pārstāvis (paraksta tiesīgā persona darījumu attiecībās ar Banku)  
Анкету заполнял представитель Клиента (лицо, имеющее право подписи при сотрудничестве с Банком)  
The Questionnaire is completed by the Representative of the Customer (signed by a person empowered to represent the Customer before the Bank)

Patiesā labuma guvējs vai Klienta pārstāvis (paraksta tiesīgā persona darījumu attiecībās ar Banku)  
Истинный выгодоприобретатель или представитель Клиента (подписывает лицо, имеющее право представлять Клиента в Банке)  
The Beneficial Owner or Representative of the Customer (signed by a person empowered to represent the Customer before the Bank)

Vārds, uzvārds, amats  
Имя, фамилия, должность  
Name, surname, position

Paraksts  
Подпись  
Signature

Vieta  
Место заполнения  
Completed at

dd.mm.gggg.  
дд.мм.гггг.

Z.v. | Печать | Stamp

Aizpilda Rigensis Bank AS darbinieks | Заполняет сотрудник Rigensis Bank AS | Completed by the Bank's Representative

Paraksts, spiedogs ar vārdu, uzvārdu un amatu  
Подпись, штамп с именем, фамилией и должностью  
Signature, stamp with indication of name, surname and position

Saņemšanas datums  
Дата получения  
Date of receipt

dd.mm.gggg.  
дд.мм.гггг.